

## OŚWIADCZENIE RZĄDOWE

z dnia 4 kwietnia 1987 r.

**w sprawie wejścia w życie Porozumienia dotyczącego procedur licencjonowania importu, sporządzonego w Genewie dnia 12 kwietnia 1979 r.**

Podaje się niniejszym do wiadomości, że dnia 25 lutego 1987 r. został złożony Dyrektorowi Generalnemu Układu ogólnego w sprawie taryf celnych i handlu dokument przyjęcia przez Polską Rzeczpospolitą Ludową Porozumienia dotyczącego procedur licencjonowania importu, sporządzonego w Genewie dnia 12 kwietnia 1979 r.

Zgodnie z artykułem 5 ustęp 3 powyższego porozumienia weszło ono w życie w stosunku do Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej dnia 27 marca 1987 r.

Minister Spraw Zagranicznych: *M. Ojzechowski*

*(Tekst porozumienia zawiera załącznik do niniejszego numeru)*

## POROZUMIENIE

## dotyczące procedur licencjonowania importu,

sporządzone w Genewie dnia 12 kwietnia 1979 r.

Przekład

## Wstęp.

Mając na względzie wielostronne rokowania handlowe strony niniejszego porozumienia, zwane dalej „Stronami”, dotyczącego procedur licencjonowania importu, zwanego „niniejszym porozumieniem”,

pragnąc popierać cele Układu ogólnego w sprawie taryf celnych i handlu, zwanego dalej „Układem ogólnym” lub „GATT”,

uwzględniając szczególne potrzeby handlowe i finansowe oraz potrzeby w zakresie rozwoju krajów rozwijających się,

uznając użyteczność automatycznego licencjonowania importu w pewnych celach oraz uznając, że takie licencjonowanie nie powinno być stosowane w celu ograniczania handlu,

uznając, że licencjonowanie importu może być stosowane do zarządzania takimi środkami, które zostały podjęte zgodnie z odpowiednimi postanowieniami GATT,

uznając także, iż nieodpowiednie stosowanie procedur licencjonowania importu może utrudniać handel międzynarodowy,

pragnąc uprościć procedury administracyjne i praktyki stosowane w handlu międzynarodowym, uczynić je przejrzystymi oraz zapewnić słuszne i sprawiedliwe stosowanie tego rodzaju procedur i praktyk oraz zarządzanie nimi,

pragnąc zapewnić szybkie, efektywne i sprawiedliwe rozstrzygnięcie sporów wynikających ze stosowania niniejszego porozumienia,

uzgodniły, co następuje:

## Artykuł 1

## Postanowienia ogólne

1. W rozumieniu niniejszego porozumienia licencjonowanie importu oznacza procedury administracyjne<sup>1)</sup> stosowane w działaniu systemów licencji importowych, wymagające złożenia odpowiedniemu organowi administracyjnemu wniosku lub innej dokumentacji (innej niż wymaganej w sprawach celnych) jako warunku wstępnego dla dokonania importu do obszaru celnego kraju importującego.

<sup>1)</sup> Zarówno procedury, które są zwane licencjonowaniem, jak i inne podobne procedury administracyjne.

2. Strony zapewnią, żeby procedury administracyjne używane przy stosowaniu systemów licencji importowych pozostawały w zgodności z odpowiednimi postanowieniami GATT, wraz z załącznikami i protokołami, tak jak są one interpretowane w niniejszym porozumieniu, mając na względzie zapobieganie zakłóceniom w handlu mogącym wyniknąć z niewłaściwego stosowania tych procedur i biorąc pod uwagę cele rozwoju ekonomicznego oraz potrzeby handlowe i finansowe krajów rozwijających się.

3. Przepisy dotyczące procedur licencjonowania importu będą neutralne w zastosowaniu i stosowane w sposób słuszny i sprawiedliwy.

4. Przepisy oraz wszelkie informacje dotyczące sposobu składania wniosków, łącznie z warunkami, którym mają odpowiadać osoby, firmy i instytucje mogące składać tego rodzaju wnioski, jak również listy produktów podlegających wymaganiu licencjonowania, będą ogłaszane niezwłocznie w taki sposób, aby rządy i handlowcy mogli się z nimi zapoznać. Wszystkie zmiany zarówno w przepisach dotyczących procedur licencjonowania importu, jak i w listach produktów podlegających licencjonowaniu importu będą również ogłaszane niezwłocznie w ten sam sposób. Kopie tych publikacji będą również udostępnione Sekretariatowi GATT.

5. Formularze wniosków o przyznanie licencji oraz, w razie stosowania, o jej wznowienie będą możliwie jak najprostsze. Przy składaniu wniosku mogą być wymagane tylko takie dokumenty i informacje, które są uważane za ściśle niezbędne do właściwego funkcjonowania systemu licencji.

6. Procedury składania wniosków oraz, w razie stosowania, procedury wznowiania będą możliwie jak najprostsze. W związku ze składaniem wniosków ubiegający się o licencje będą mieć obowiązek występowania tylko do jednego organu administracyjnego, wcześniej określonego w przepisach, o których mowa w ust. 4, oraz będzie im wyznaczony na to odpowiedni termin. W razie gdy w związku ze składaniem wniosku niezbędne jest występowanie do więcej niż jednego organu, liczba ich będzie ograniczona możliwie do minimum.

7. Żaden wniosek nie zostanie odrzucony z powodu drobnych błędów w dokumentacji, które nie zmieniają zawartych w niej zasadniczych danych. Za opuszczenie lub błąd w dokumentacji lub w procedurze, które w sposób oczywisty zostały popełnione bez zamiaru oszustwa lub poważnego zaniedbania, nie zostanie nałożona kara większa niż niezbędna jedynie jako ostrzeżenie.

8. Nie będzie się zabraniać importu, na który użyto licencję, z powodu niewielkich różnic w wartości, ilości lub ciężarze w stosunku do wielkości wymienionych w licencji, wynikłych na skutek różnic, jakie nastąpiły podczas transportu, różnic wynikających z załadunku luzem oraz innych niewielkich różnic, zgodnych z normalną praktyką handlową.

9. Posiadaczom licencji importowych będą udostępniane dewizy niezbędne do zapłacenia za import, na który wydano licencję, na tych samych zasadach co importerom towarów, w przypadku których licencja importowa nie jest wymagana.

10. Do wyjątków dotyczących względów bezpieczeństwa stosuje się postanowienia artykułu XXI GATT.

11. Postanowienia niniejszego porozumienia nie wymagają od żadnej ze Stron ujawniania poufnych informacji, które mogłyby utrudniać egzekwowanie prawa lub byłyby w inny sposób sprzeczne z interesem publicznym, lub też mogłyby zaszkodzić słusznym interesom handlowym poszczególnych przedsiębiorstw publicznych lub prywatnych.

## Artykuł 2

### Automatyczne licencjonowanie importu<sup>2)</sup>

1. Automatyczne licencjonowanie importu oznacza licencjonowanie importu, w którym wnioski o wydanie licencji zatwierdza się bez ograniczeń.

2. W uzupełnieniu postanowień wymienionych w artykule 1 i w ust. 1 do procedur automatycznego licencjonowania importu będą stosowane następujące postanowienia<sup>3)</sup>:

- procedury automatycznego licencjonowania nie powinny być stosowane w sposób powodujący ograniczenie importu podlegającego automatycznemu licencjonowaniu,
- Strony uznają, iż automatyczne licencjonowanie importu może być niezbędne w tych przypadkach, w których nie mogą być stosowane inne odpowiednie procedury. Automatyczne licencjonowanie importu może być utrzymywane dopóty, dopóki występują okoliczności, które spowodowały jego wprowadzenie, albo dopóki cele administracyjne, leżące u jego podstaw, nie mogą zostać osiągnięte w inny, bardziej odpowiedni sposób,
- wszelkie osoby, firmy lub instytucje spełniające wymagania prawne kraju importującego, dotyczące prowadzenia importu produktów podlegających automatycznemu licencjonowaniu importu, będą jednakowo uprawnione do występowania i otrzymywania licencji importowych,
- wnioski o licencje mogą być składane w każdym dniu roboczym poprzedzającym odprawę celną towarów,

<sup>2)</sup> Procedury licencjonowania importu wymagające kaucji, które nie wywierają ograniczających skutków dla importu, mają być uważane za podlegające postanowieniom artykułu 2.

<sup>3)</sup> Kraj rozwijający się, będący Stroną, któremu wymagania zawarte w ust. 2 lit. d) i e) sprawiają szczególne trudności, może na podstawie notyfikacji złożonej w Komitecie wymienionym w art. 4 ust. 1, odłożyć stosowanie tych liter na okres nie dłuższy niż dwa lata od daty wejścia w życie niniejszego porozumienia dla tej Strony.

- kompletne oraz złożone w odpowiedni sposób wnioski o licencje będą zatwierdzane natychmiast po otrzymaniu, jeżeli umożliwia to tryb administracyjny, jednak najpóźniej w ciągu dziesięciu dni roboczych.

## Artykuł 3

### Nieautomatyczne licencjonowanie importu

W uzupełnieniu postanowień artykułu 1 do procedur nieautomatycznego licencjonowania importu, to znaczy procedur licencjonowania importu nie objętych ust. 1 i 2 artykułu 2, będą stosowane następujące postanowienia:

- stosowane procedury licencjonowania oraz praktyki wydawania licencji, w celu zarządzania kontyngentami i innymi ograniczeniami importowymi, nie będą wywoływać efektów ograniczających import ponad te, które wynikają ze stosowanych ograniczeń,
- na życzenie każdej ze Stron, zainteresowanej handlem danym produktem, Strony zapewnią wszelkie odpowiednie informacje dotyczące:
  - zarządzania ograniczeniami,
  - licencji importowych udzielanych w ostatnim okresie,
  - rozdzielenia takich licencji między kraje dostawców,
  - tam, gdzie to jest praktycznie możliwe, statystyk importowych (tj. wartości (albo) ilości), dotyczących produktów objętych licencjonowaniem importu. Nie oczekuje się, że kraje rozwijające się podejmą dodatkowe obciążenia finansowe lub administracyjne z tego powodu,
- Strony zarządzające kontyngentami za pomocą licencjonowania będą publikować ogólną wielkość kontyngentów, jakie mają być stosowane, według ilości i (albo) wartości, daty otwarcia i zamknięcia kontyngentów oraz wszelkie ich zmiany,
- w przypadku kontyngentów rozdzielonych między kraje dostawców Strona stosująca ograniczenia bezwzględnie poinformuje wszystkie inne Strony zainteresowane dostarczaniem danego towaru o udziałach w kontyngentach, bieżąco przyznanych różnym krajom dostawcom, według ilości lub wartości, oraz poda to do wiadomości publicznej,
- w razie ustalenia konkretnej daty rozpoczęcia przyjmowania wniosków o wydanie licencji importowej, zasady i listy produktów wymienione w ust. 4 artykułu 1 będą opublikowane przed tą datą, w miarę możliwości z jak największym wyprzedzeniem albo natychmiast po ogłoszeniu kontyngentów lub innych środków, pociągających za sobą wymagania uzyskania licencji importowej,
- każda osoba, firma lub instytucja, spełniająca wymagania prawne kraju importującego, będzie jednakowo uprawniona do występowania o licencję i jednakowo traktowana. W razie niezatwierdzenia wniosku o licencję, należy na życzenie ubiegającego się podać powody niezatwierdzenia. Ubiegający się będzie mieć prawo odwołania się lub rewizji zgodnie z ustawodawstwem krajowym lub procedurą kraju importującego,
- okres załatwiania wniosków będzie możliwie najkrótszy,
- okres ważności licencji importowej powinien być rozsądny i nie może być zbyt krótki, aby nie utrud-

niał dokonania importu. Okres ważności licencji będzie umożliwiać dokonanie importu z odległych źródeł, z wyjątkiem specjalnych przypadków, gdy import jest niezbędny do zaspokojenia nieprzewidywanych krótkookresowych potrzeb.

- i) zarządzając kontyngentami Strony nie będą przeszkadzać w realizowaniu importu zgodnie z wydanymi licencjami i nie będą zniechęcać do pełnego wykorzystywania kontyngentów,
- j) wydając licencje, Strony wezmą pod uwagę fakt, że pożądane jest, aby licencje udzielane były na odpłatne ilości produktów,
- k) rozdzielając licencje, Strony wezmą pod uwagę import poprzednio dokonany przez ubiegającego się, łącznie z tym, czy licencje wydane wnioskodawcy w ostatnim reprezentatywnym okresie zostały w całości wykorzystane,
- l) należy mieć na względzie odpowiedni przydział licencji nowym importerom, biorąc pod uwagę, że jest pożądane, aby licencje były wydawane na odpłatne ilości towarów. Pod tym względem specjalna uwaga powinna być poświęcona importerom prowadzącym produkty pochodzące z krajów rozwijających się, a zwłaszcza z krajów najmniej rozwiniętych,
- m) w razie zarządzania, za pomocą licencji, kontyngentami, które nie zostały rozdzielone pomiędzy kraje dostawców, posiadacze licencji<sup>4)</sup> będą mieć wolny wybór źródeł importu. W przypadku kontyngentów rozdzielanych między kraje dostawców, licencja będzie jasno określać kraj lub kraje.
- n) stosując ust. 8 artykułu 1 można dokonywać zmian w przyszłych rozdziałach licencji dla wyrównania różnic, w razie gdy import przekroczył poziom określony wydanymi licencjami.

#### Artykuł 4

##### Instytucje, konsultacje i rozstrzygnięcie sporów

1. W ramach niniejszego porozumienia zostanie utworzony Komitet do Spraw Licencjonowania Importu, składający się z przedstawicieli wszystkich Stron (zwany dalej „Komitetem”). Komitet wybierze swojego przewodniczącego oraz będzie zbierał się w miarę potrzeby w celu dania Stronom możliwości przeprowadzenia konsultacji we wszystkich sprawach dotyczących funkcjonowania niniejszego porozumienia i popierania jego celów.

2. Konsultacje i rozstrzygnięcie sporów odnoszących się do wszelkich spraw dotyczących funkcjonowania niniejszego porozumienia będą podlegać procedurom określonym w artykułach XXII i XXIII GATT.

#### Artykuł 5

##### Postanowienia końcowe

##### 1. Przyjęcie i przystąpienie

- a) Niniejsze porozumienie będzie otwarte do przyjęcia przez podpisanie lub w inny sposób dla rządów Układających się Stron GATT oraz dla Europejskiej Wspólnoty Gospodarczej.
- b) Niniejsze porozumienie będzie otwarte do przyjęcia przez podpisanie lub w inny sposób dla rządów,

<sup>4)</sup> Niekiedy nazywani „posiadaczami kontyngentów”.

które tymczasowo przystąpiły do GATT, na warunkach zapewniających rzeczywiste stosowanie praw i obowiązków wynikających z niniejszego porozumienia, które to warunki uwzględnią prawa i obowiązki określone w dokumentach dotyczących ich tymczasowego przystąpienia.

- c) Niniejsze porozumienie będzie otwarte do przystąpienia dla każdego innego rządu na warunkach zapewniających rzeczywiste stosowanie praw i obowiązków wynikających z tego porozumienia, które to warunki zostaną uzgodnione między danym rządem a Stronami, przez złożenie Dyrektorowi Generalnemu Układających się Stron GATT dokumentu przystąpienia potwierdzającego te uzgodnione warunki,
- d) W stosunku do przyjęcia będą miały zastosowanie postanowienia ust. 5a) i b) artykułu XXVI Układu Ogólnego.

##### 2. Odstępstwa

Nie można wprowadzać odstępstw od żadnego z postanowień niniejszego porozumienia bez zgody innych Stron.

##### 3. Wejście w życie

Niniejsze porozumienie wejdzie w życie w dniu 1 stycznia 1980 r. dla rządów<sup>5)</sup>, które do tego dnia je przyjęły lub do niego przystąpiły. W stosunku do każdego innego rządu wejdzie w życie trzydziestego dnia od daty przyjęcia niniejszego porozumienia lub przystąpienia do niego.

##### 4. Ustawodawstwo wewnętrzne

- a) Każdy rząd przyjmujący niniejsze porozumienie lub do niego przystępujący zapewni, nie później niż w dniu wejścia w życie niniejszego porozumienia w stosunku do tego rządu, zgodność swojego ustawodawstwa, przepisów i procedur administracyjnych z postanowieniami niniejszego porozumienia.
- b) Każda Strona będzie informować Komitet o wszystkich zmianach swojego ustawodawstwa i przepisów pozostających w związku z niniejszym porozumieniem oraz o zmianach w ich stosowaniu.

##### 5. Przegląd

Komitet będzie dokonywać w miarę potrzeby, ale co najmniej raz na dwa lata, przeglądu stosowania i funkcjonowania niniejszego porozumienia, uwzględniając jego cele, oraz będzie informować Układające się Strony GATT o nowych wydarzeniach w okresie objętym takim przeglądem.

##### 6. Poprawki

Strony mogą wnosić poprawki do niniejszego porozumienia, uwzględniając, inter alia, doświadczenia nabyte podczas jego stosowania. Taka poprawka, którą Strony uzgodnią na podstawie procedur ustalonych przez Komitet, nie wejdzie w życie w stosunku do żadnej ze Stron, dopóty dopóki nie zostanie przez nią przyjęta.

<sup>5)</sup> W rozumieniu niniejszego porozumienia określenie „rządy” obejmuje również kompetentne władze Europejskiej Wspólnoty Gospodarczej.

## 7. Wystąpienie

Każda ze Stron może wystąpić z niniejszego porozumienia. Wystąpienie nabierze mocy po upływie sześćdziesięciu dni od dnia otrzymania przez Dyrektora Generalnego Układających się Stron GATT pisemnego zawiadomienia o wystąpieniu. Każda ze Stron po otrzymaniu takiego zawiadomienia może zażądać natychmiastowego zwołania Komitetu.

## 8. Wyłączenie stosowania niniejszego porozumienia między poszczególnymi Stronami

Niniejsze porozumienie nie będzie stosowane między dwiema Stronami, jeżeli którakolwiek z nich, przyjmując niniejsze porozumienie lub przystępując do niego, nie wyrazi zgody na jego stosowanie.

## 9. Sekretariat

Niniejsze porozumienie będzie obsługiwane przez Sekretariat GATT.

## 10. Zdeponowanie porozumienia

Niniejsze porozumienie zostanie zdeponowane u Dyrektora Generalnego Układających się Stron GATT, który niezwłocznie dostarczy każdej ze Stron i każdej Układającej się Stronie GATT poświadczony egzemplarz porozumienia, a także kopię każdej poprawki, zgodnie z ust. 6, oraz będzie notyfikować o każdym przyjęciu lub wystąpieniu do niego zgodnie z ust. 1, a także o każdym wystąpieniu z porozumienia zgodnie z ust. 7 niniejszego artykułu.

## 11. Rejestracja

Niniejsze porozumienie zostanie zarejestrowane zgodnie z postanowieniami artykułu 102 Karty Narodów Zjednoczonych.

Sporządzono w Genewie dnia 12 kwietnia 1979 r. w jednym egzemplarzu w językach angielskim, francuskim i hiszpańskim, przy czym wszystkie trzy teksty są jednako autentyczne.

# AGREEMENT ON IMPORT LICENSING PROCEDURES

## PREAMBLE

Having regard to the Multilateral Trade Negotiations, the Parties to this Agreement on Import Licensing Procedures (hereinafter referred to as "Parties" and "this Agreement");

Desiring to further the objectives of the General Agreement on Tariffs and Trade (hereinafter referred to as "General Agreement" or "GATT");

Taking into account the particular trade, development and financial needs of developing countries;

Recognizing the usefulness of automatic import licensing for certain purposes and that such licensing should not be used to restrict trade;

Recognizing that import licensing may be employed to administer measures such as those adopted pursuant to the relevant provisions of the GATT;

Recognizing also that the inappropriate use of import licensing procedures may impede the flow of international trade;

Desiring to simplify, and bring transparency to, the administrative procedures and practices used in international trade, and to ensure the fair and equitable application and administration of such procedures and practices;

Desiring to provide for a consultative mechanism and the speedy, effective and equitable resolution of disputes arising under this Agreement;

Hereby agree as follows:

Article 1. General provisions

1. For the purpose of this Agreement, import licensing is defined as administrative procedures<sup>1</sup> used for the operation of import licensing regimes requiring the submission of an application or other documentation (other than that required for customs purposes) to the relevant administrative body as a prior condition for importation into the customs territory of the importing country.
2. The Parties shall ensure that the administrative procedures used to implement import licensing regimes are in conformity with the relevant provisions of the GATT including its annexes and protocols, as interpreted by this Agreement, with a view to preventing trade distortions that may arise from an inappropriate operation of those procedures, taking into account the economic development purposes and financial and trade needs of developing countries.
3. The rules for import licensing procedures shall be neutral in application and administered in a fair and equitable manner.
4. The rules and all information concerning procedures for the submission of applications, including the eligibility of persons, firms and institutions to make such applications, and the lists of products subject to the licensing requirement shall be published promptly in such a manner as to enable governments and traders to become acquainted with them. Any changes in either the rules concerning licensing procedures or the list of products subject to import licensing shall also be promptly published in the same manner. Copies of these publications shall also be made available to the GATT Secretariat.
5. Application forms and, where applicable, renewal forms shall be as simple as possible. Such documents and information as are considered strictly necessary for the proper functioning of the licensing regime may be required on application.
6. Application procedures and, where applicable, renewal procedures shall be as simple as possible. Applicants shall have to approach only one administrative body previously specified in the rules referred to in paragraph 4 above in connexion with an application and shall be allowed a reasonable period therefor. In cases where it is strictly indispensable that more than one administrative body is to be approached in connexion with an application, these shall be kept to the minimum number possible.
7. No application shall be refused for minor documentation errors which do not alter basic data contained therein. No penalty greater than necessary to serve merely as a warning shall be imposed in respect of any omission or mistake in documentation or procedures which is obviously made without fraudulent intent or gross negligence.
8. Licensed imports shall not be refused for minor variations in value, quantity or weight from the amount designated on the licence due to differences occurring during shipment, differences incidental to bulk loading and other minor differences consistent with normal commercial practice.

---

<sup>1</sup>Those procedures referred to as "licensing" as well as other similar administrative procedures.

9. The foreign exchange necessary to pay for licensed imports shall be made available to licence holders on the same basis as to importers of goods not requiring import licences.

10. With regard to security exceptions, the provisions of Article XXI of the GATT apply.

11. The provisions of this Agreement shall not require any Party to disclose confidential information which would impede law enforcement or otherwise be contrary to the public interest or would prejudice the legitimate commercial interests of particular enterprises, public or private.

## Article 2. Automatic import licensing<sup>2</sup>

1. Automatic import licensing is defined as import licensing where approval of the application is freely granted.

2. The following provisions<sup>3</sup>, in addition to those in paragraphs 1 to 11 of Article 1 and paragraph 1 of Article 2 above, shall apply to automatic import licensing procedures:

- (a) Automatic licensing procedures shall not be administered in a manner so as to have restricting effects on imports subject to automatic licensing;
- (b) Parties recognize that automatic import licensing may be necessary whenever other appropriate procedures are not available. Automatic import licensing may be maintained as long as the circumstances which gave rise to its introduction prevail or as long as its underlying administrative purposes cannot be achieved in a more appropriate way;
- (c) Any person, firm or institution which fulfils the legal requirements of the importing country for engaging in import operations involving products subject to automatic licensing shall be equally eligible to apply for and to obtain import licences;
- (d) Applications for licences may be submitted on any working day prior to the customs clearance of the goods;
- (e) Applications for licences when submitted in appropriate and complete form shall be approved immediately on receipt, to the extent administratively feasible, but within a maximum of ten working days.

---

<sup>2</sup>Those import licensing procedures requiring a security which have no restrictive effects on imports, are to be considered as falling within the scope of paragraphs 1 and 2 of Article 2 below.

<sup>3</sup>A developing country Party, which has specific difficulties with the requirements of sub-paragraphs (d) and (e) below may, upon notification to the Committee referred to in paragraph 1 of Article 4, delay the application of these sub-paragraphs by not more than two years from the date of entry into force of this Agreement for such Party.



Article 3. Non-automatic import licensing

The following provisions, in addition to those in paragraphs 1 to 11 of Article 1 above, shall apply to non-automatic import licensing procedures, that is, import licensing procedures not falling under paragraphs 1 and 2 of Article 2 above:

- (a) Licensing procedures adopted, and practices applied, in connexion with the issuance of licences for the administration of quotas and other import restrictions, shall not have trade restrictive effects on imports additional to those caused by the imposition of the restriction;
- (b) Parties shall provide, upon the request of any Party having an interest in the trade in the product concerned, all relevant information concerning:
  - (i) the administration of the restrictions;
  - (ii) the import licences granted over a recent period;
  - (iii) the distribution of such licences among supplying countries;
  - (iv) where practicable, import statistics (i.e. value and/or volume) with respect to the products subject to import licensing. The developing countries would not be expected to take additional administrative or financial burdens on this account;
- (c) Parties administering quotas by means of licensing shall publish the overall amount of quotas to be applied by quantity and/or value, the opening and closing dates of quotas, and any change thereof;
- (d) In the case of quotas allocated among supplying countries, the Party applying the restrictions shall promptly inform all other Parties having an interest in supplying the product concerned of the shares in the quota currently allocated, by quantity or value, to the various supplying countries and shall give public notice thereof;
- (e) Where there is a specific opening date for the submission of licensing applications, the rules and product lists referred to in paragraph 4 of Article 1 shall be published as far in advance as possible of such date, or immediately after the announcement of the quota or other measure involving an import licensing requirement;
- (f) Any person, firm or institution which fulfils the legal requirements of the importing country shall be equally eligible to apply and to be considered for a licence. If the licence application is not approved, the applicant shall, on request, be given the reasons therefor and shall have a right of appeal or review in accordance with the domestic legislation or procedures of the importing country;
- (g) The period for processing of applications shall be as short as possible;
- (h) The period of licence validity shall be of reasonable duration and not be so short as to preclude imports. The period of licence validity shall not preclude imports from distant sources, except in special cases where imports are necessary to meet unforeseen short-term requirements;



- (i) When administering quotas, Parties shall not prevent importation from being effected in accordance with the issued licences, and shall not discourage the full utilization of the quotas;
- (j) When issuing licences, Parties shall take into account the desirability of issuing licences for products in economic quantities;
- (k) In allocating licences, Parties should consider the import performance of the applicant, including whether licences issued to the applicant have been fully utilized, during a recent representative period;
- (l) Consideration shall be given to ensuring a reasonable distribution of licences to new importers, taking into account the desirability of issuing licences for products in economic quantities. In this regard, special consideration should be given to those importers importing products originating in developing countries and, in particular, the least-developed countries;
- (m) In the case of quotas administered through licences which are not allocated among supplying countries, licence holders<sup>4</sup> shall be free to choose the sources of imports. In the case of quotas allocated among supplying countries, the licence shall clearly stipulate the country or countries;
- (n) In applying paragraph 8 of Article 1 above, compensating adjustments may be made in future licence allocations where imports exceeded a previous licence level.

#### Article 4. Institutions, consultation and dispute settlement

1. There shall be established under this Agreement a Committee on Import Licensing composed of representatives from each of the Parties (referred to in this Agreement as "the Committee"). The Committee shall elect its own Chairman and shall meet as necessary for the purpose of affording Parties the opportunity of consulting on any matters relating to the operation of this Agreement or the furtherance of its objectives.
2. Consultations and the settlement of disputes with respect to any matter affecting the operation of this Agreement, shall be subject to the procedures of Articles XXII and XXIII of the GATT.

#### Article 5. Final provisions

##### 1. Acceptance and accession

- (a) This Agreement shall be open for acceptance by signature or otherwise, by governments contracting parties to the GATT and by the European Economic Community.
- (b) This Agreement shall be open for acceptance by signature or otherwise by governments having provisionally acceded to the GATT, on terms related to the effective application of rights and obligations under this Agreement, which take into account rights and obligations in the instruments providing for their provisional accession.

---

<sup>4</sup>Sometimes referred to as "quota holders".

- (c) This Agreement shall be open to accession by any other government on terms, related to the effective application of rights and obligations under this Agreement, to be agreed between that government and the Parties, by the deposit with the Director-General to the CONTRACTING PARTIES to the GATT of an instrument of accession which states the terms so agreed.
- (d) In regard to acceptance, the provisions of Article XXVI:5(a) and (b) of the General Agreement would be applicable.

## 2. Reservations

Reservations may not be entered in respect of any of the provisions of this Agreement without the consent of the other Parties.

## 3. Entry into force

This Agreement shall enter into force on 1 January 1980 for the governments<sup>5</sup> which have accepted or acceded to it by that date. For each other government it shall enter into force on the thirtieth day following the date of its acceptance or accession to this Agreement.

## 4. National legislation

- (a) Each government accepting or acceding to this Agreement shall ensure, not later than the date of entry into force of this Agreement for it, the conformity of its laws, regulations and administrative procedures with the provisions of this Agreement.
- (b) Each Party shall inform the Committee of any changes in its laws and regulations relevant to this Agreement and in the administration of such laws and regulations.

## 5. Review

The Committee shall review as necessary, but at least once every two years, the implementation and operation of this Agreement taking into account the objectives thereof and shall inform the CONTRACTING PARTIES to the GATT of developments during the period covered by such reviews.

## 6. Amendments

The Parties may amend this Agreement, having regard, inter alia, to the experience gained in its implementation. Such an amendment, once the Parties have concurred in accordance with procedures established by the Committee, shall not come into force for any Party until it has been accepted by such Party.

## 7. Withdrawal

Any Party may withdraw from this Agreement. The withdrawal shall take effect upon the expiration of sixty days from the day on which written notice of withdrawal is received by the Director-General to the CONTRACTING PARTIES to the GATT. Any Party may upon such notification request an immediate meeting of the Committee.

---

<sup>5</sup>For the purpose of this Agreement, the term "governments" is deemed to include the competent authorities of the European Economic Community.

8. Non-application of this Agreement between particular Parties

This Agreement shall not apply as between any two Parties if either of the Parties, at the time either accepts or accedes to this Agreement, does not consent to such application.

9. Secretariat

This Agreement shall be serviced by the GATT secretariat.

10. Deposit

This Agreement shall be deposited with the Director-General to the CONTRACTING PARTIES to the GATT, who shall promptly furnish to each Party and each contracting party to the GATT a certified copy thereof and of each amendment thereto pursuant to paragraph 6, and a notification of each acceptance thereof or accession thereto pursuant to paragraph 1 and of each withdrawal therefrom pursuant to paragraph 7 of this Article.

11. Registration

This Agreement shall be registered in accordance with the provisions of Article 102 of the Charter of the United Nations.

Done at Geneva this twelfth day of April, nineteen hundred and seventy-nine in a single copy, in the English, French and Spanish languages, each text being authentic.